

1er février 1978

Plan de travail de la
Direction du droit international public

Directeur: Emanuel D i e z, Ambassadeur (DZ) W 250 30.61

- Chef de la Direction
- Tâches spéciales:
 - Commission centrale pour la navigation du Rhin (Chef de la délégation suisse)
 - Négociations avec la République démocratique allemande sur les indemnisations
 - Commission mixte italo-suisse du tunnel sous le Grand-Saint-Bernard
 - Commissions concernant les questions régionales (Bâle et Genève)
 - Pourparlers avec les pays voisins sur l'emplacement de centrales nucléaires dans la zone frontalière
 - Négociations avec la Principauté de Liechtenstein concernant les questions monétaires
 - Négociations avec le Saint-Siège concernant l'évêché de Bâle
 - Représentant du DPF à l'état-major de la défense

Secrétaire: Anita Etter (ET) W 248 30.82

Directeur-suppléant:

Beat D u m o n t (DB) W 246 30.62

- Coordination, répartition du travail et questions de personnel
- Tâches spéciales
- Consultation des archives fédérales
- Suppléant du Directeur dans l'état-major de la défense
- Recours en matière de promotions (classes de traitement 10 - 25)
- Surveillance selon art. 5 ch. 2 du "Reglement über die Datensicherheit und das Datengeheimnis im Personalinformationssystem des EPD" du 29.9. 1976
- Liechtenstein (questions de principe)

Sous-directeur:

Jean M o n n i e r, Ministre (MX) W 244 30.85

- Questions générales et de principe du droit international public
- Codification du droit des gens
- Juridiction internationale (Cour internationale de justice, traités d'arbitrage et de conciliation, SRPD)
- Droit des organisations internationales (en particulier: Nations Unies et institutions spécialisées)
- Droit des traités (problèmes généraux)
- Relations entre le droit international et le droit interne; problèmes de droit constitutionnel
- Droit de la neutralité et politique de neutralité (problèmes généraux)
- Négociations avec l'étranger
- Chef de la délégation suisse à la Conférence des Nations Unies sur le droit de la mer

Section du droit international public

Chef:

Mathias K r a f f t

(KT) W 243 30.75

Direction et coordination des travaux de la
Section

Tâches spéciales:

- Protection internationale des droits de l'homme; en particulier: participation au Comité directeur pour les droits de l'homme (Conseil de l'Europe)
- Affaire dite des fonds du FLN (affaire Khider); aspects juridiques
- Questions de principe de l'entraide judiciaire internationale
- Projet de loi fédérale sur les étrangers
- Ordonnance du Conseil fédéral du 12 décembre 1977 sur les transactions avec la Rhodésie du Sud

Danièle B u j a r d

(BD) W 245 30.59

- Conseil de l'Europe et autres organisations européennes
- Protection internationale des droits de l'homme (en particulier: Convention européenne des droits de l'homme)
- Droit humanitaire
- Droit de la guerre
- Lutte contre le terrorisme
- Entraide judiciaire internationale, extradition
- Harmonisation et unification du droit privé, droit international privé (CNUDCI, Conférence de La Haye, Unidroit)
- Acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger
- Questions choisies du droit de la neutralité et de la politique de neutralité

Aldo Lombardi (dès le 1.3.1978) (LA)

- Répartition des compétences en matière de relations extérieures (compétence de conclure des traités internationaux) - Questions de principe
- Référendum en matière de traités internationaux
- Questions de principe du droit des traités
- Immunité de juridiction et d'exécution des Etats étrangers; séquestre contre les biens d'Etats étrangers
- Droit de la guerre
- Entraide judiciaire internationale, extradition
- Recours administratif
- Protection de la souveraineté de l'Etat; actes exécutés sans droit pour un Etat étranger (art. 271 CPS)
- Consultation des archives fédérales
- Défense générale (à disposition du Directeur)

Benoit Junod (JB) W 239 30.83

- Droit de la mer
- Problèmes choisis de droit international
- Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (questions juridiques)
- Tâches spéciales (à disposition du Sous-directeur)

Blaise Godet (GO) W 333 30.77

- Droit diplomatique et consulaire
- Privilèges et immunités des organisations internationales et des fonctionnaires internationaux
- Questions choisies du droit des organisations internationales
- Protection diplomatique et consulaire (questions de principe)

- Traités d'établissement, statut des étrangers
- Immunité de juridiction et d'exécution des Etats étrangers; séquestre contre les biens d'Etats étrangers
- Entraide judiciaire internationale, extradition
- Recours administratif
- Documentation, en particulier: Jurisprudence des autorités administratives de la Confédération
- Consultation des archives fédérales
- Juridiction internationale (questions choisies)

Heinrich G a t t i k e r

(GB) W 329 30.81

- Protection diplomatique et consulaire (questions de principe)
- Nationalisations (questions de principe)
- Protection des investissements (problèmes juridiques)
- Garanties contre les risques à l'exportation et contre les risques de l'investissement
- Droit diplomatique et consulaire
- Privilèges et immunités des organisations internationales et des fonctionnaires internationaux
- Droit international économique (notamment: législation sur les cartels, droit antitrust, codes de bonne conduite, pratiques commerciales restrictives)
- Transfert de siège en cas de guerre
- Questions bancaires (secret bancaire, réciprocité)
- Acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger
- Questions choisies du droit de la neutralité et de la politique de neutralité

Section des accords d'indemnisation

Chef:

Friedrich M o s e r

(MH) EE 7 30.87

Direction et coordination des travaux de la
Section

- Questions générales de la négociation et de la conclusion d'accords d'indemnisation
- Nationalisations et autres atteintes à la propriété suisse à l'étranger
- Licéité internationale des mesures prises par les Etats étrangers; restitution ou indemnisation
- Légitimation personnelle et réelle des prétentions (questions générales); conditions de la réclamation
- Exécution des accords d'indemnisation (problèmes généraux)
- Problèmes de droit constitutionnel

Pierre B a r r a z

(BZP) EE 5 30.98

Suppléant du Chef de la Section

- Questions de personnel et d'organisation
 - Chef du service des négociations avec les Etats d'outre-mer (Algérie, Maroc, Zaïre)
- (remplaçant: Jürg Leutert)

Collaborateurs: Jürg <u>Leutert</u> (Algérie)	(LJ)	EE 4	30.63
Georges <u>Peyraud</u> (Maroc)	(PYD)	EE 2	30.90
Jean-Pierre <u>Kilian</u> (Zaïre)	(KJP)	EE 1	30.93
Robert <u>Helfenstein</u> (Zaïre)	(HN)	EE 3	30.88

- Etude de la législation interne des Etats concernés, de son application et de sa conformité au droit international
- Préparation et exécution technique des négociations d'indemnisation avec ces Etats
- Enquêtes sur les biens suisses; appels publics
- Instruction et examen des revendications individuelles; vérification de leur légitimation et des autres conditions
- Estimation des droits revendiqués (valeur)
- Etablissement de questionnaires, de tableaux récapitulatifs, de fiches, de listes etc...

Sylvia Pauli (PS) Ei 206 31.91

Suppléant du Chef de la Section

- Plan de travail identique à celui de M. Barraz, mais pour les Etats d'Europe
- Chef du service des négociations avec les Etats d'Europe (RDA, URSS)

remplaçants: Hans Pauli
Charles Scherrer

Collaborateurs: <u>Hans Pauli</u>	(PH)	Ei 201	30.96
(URSS, RDA)			
<u>Charles Scherrer</u>	(SX)	Ei 105	30.55
(URSS, RDA)			
<u>Kurt Hofmann</u>	(HP)	Ei 207	31.90
(URSS, RDA)			
<u>Theodor Biedermann</u>	(BIE)	Ei 102	30.78
(RDA)			
<u>Othmar Bühler</u>	(BC)	Ei 204	30.86
(RDA)			
<u>Angelo Castelli</u>	(CS)	Ei 208	30.57
(RDA)			
<u>Angela Thommen</u>	(TH)	Ei 104	30.97
(RDA)			
<u>Niklaus Freivogel</u>	(FN)	Ei 203	31.89
(URSS, RDA)			
<u>Fritz Läng</u>	(LF)	Ei 103	30.95
(RDA)			
<u>Georges Boder</u>	(BK)	Ei 103	30.95
(RDA)			
<u>Pierre Breton</u>	(BV)	Ei 102	30.78
(RDA)			
<u>Bruno Ritter</u>	(RB)	Ei 208	30.57
(RDA)			
<u>Fritz Tschachtli</u>	(TS)	Ei 106	30.92
(URSS, RDA)			
<u>Walter Bachmann</u>	(BW)	Ei 101	31.28
(enregistrement)			
<u>Ramon Zehnder</u>	(ZC)	Ei 202	30.65
(RDA)			
<u>Charlotte Liechti</u>	(li)	Ei 107	30.56
(RDA, URSS)			
<u>Daniel Egger</u>	(EI)	Ei 106	30.92
(URSS, RDA)			
<u>Walter Werthmüller</u>	(WW)	Ei 202	30.65
(RDA)			

<u>Jürg Leutert</u>	(LJ)	EE 4	30.63
remplaçant: Othmar <u>Bühler</u>	(BC)	Ei 204	30.86
<ul style="list-style-type: none"> - Négociation d'accords d'indemnisation, tâches spéciales et questions juridiques - Atteintes aux biens suisses, dommages corporels; responsabilité - Questions de nationalité, défense des intérêts des personnes morales et des double-nationaux - Questions de droit privé (registre foncier, état civil, régime des biens, successions) et de droit international privé - Examen de demandes reconventionnelles des Etats débiteurs - Législation concernant la conclusion et l'exécution d'accords d'indemnisation (Claims Commission) 			

Commission des indemnités de nationalisation (KNE)

Président: Hans Lacher, a.Ambassadeur
 Vice-Président: Maurice Jaccard, Ministre
 Secrétariat: Ernst, Fritz, collaborateur consulaire

<u>Fritz Ernst</u>	(EF)	EE 10	30.64
<p>Chef a.i. du service de l'exécution des accords d'indemnisation et Chef a.i. du secrétariat de la Commission des indemnités de nationalisation (CIN)</p>			
Collaborateur: Heinrich <u>Eggenberger</u>	(EH)	EE 11	30.91
<ul style="list-style-type: none"> - Organisation du secrétariat de la CIN, instruction des cas d'indemnisation, préparation des séances. Elaboration des plans de répartition et organisation du service des paiements - Exécution des accords d'indemnisation, répartition de sommes globales - Examen, du point de vue du droit international public et du droit civil, de la légitimation personnelle et réelle des réclamants. Examen et appréciation de leurs prétentions - Problèmes de compétence et de procédure administratives et judiciaires. Instruction des recours - Biens en déshérence 			

Section des traités internationaux

Chef:

Rudolf B ü h r e r jusqu'au 31.3.1978; (BU) W 242 30.67
dès le 1.4.1978:

Charles R u b i n (RC) W 242 30.67

- Droit des traités (questions formelles générales et de procédure)
- Compétence de conclure des traités internationaux (en accord avec la Section du droit international public)
- Traités internationaux des Cantons
- Fonctions de l'Etat dépositaire (problèmes généraux)
- Publication des traités dans le Recueil systématique du droit fédéral (questions de principe)

François C h a p p u i s (CU) W 360 30.76

Suppléant du Chef de la Section

remplaçant: Robert Jann

- Signature, approbation, ratification, dénonciation des traités (collaboration, exécution, Proposition au CF)
- Succession d'Etats
- Enregistrement des traités aux Nations Unies
- Questions choisies du droit des traités et du droit constitutionnel

Robert J a n n

(JN) W 283 30.70

remplaçant: François Chappuis

- Fonctions de l'Etat dépositaire (recevabilité des instruments et déclarations, notification aux Etats parties, listes des Parties contractantes destinées aux Etats)

Paulette R e u i l l e

(RP) W 237 30.79

remplaçant: Alfred Augustin

- Documentation des traités (Confédération et Cantons)
- Renseignements sur le champ d'application des traités
- Notifications concernant le tarif d'usage des douanes suisses
- Dépôt des traités internationaux et autres documents aux Archives fédérales
- Listes des traités internationaux avec les Etats limitrophes

Alfred A u g u s t i n

(AU) W 237 30.79

remplaçante: Paulette Reuille

- Publication des traités et de leur champ d'application au RO
- Traduction des réserves et déclarations
- Contrôle et mise à jour des traités pour la publication au Recueil systématique du droit fédéral
- Renseignements sur le champ d'application des traités

Section des frontières et du droit de voisinage

Chef:

Bernard D u b o i s

(DS) W 260 30.72

- Questions générales et de principe concernant le droit international de voisinage et les relations frontalières régionales ainsi que les relations avec le Liechtenstein
- Questions de défense générale
- Président de la Commission pour l'abornement de la frontière franco-suisse
- Membre de la délégation suisse:
 - à la commission frontalière austro-suisse
 - à la commission mixte italo-suisse pour l'entretien de la frontière
 - aux commissions relatives aux bureaux à contrôles nationaux juxtaposés et au contrôle en cours de route avec la France, l'Italie, la République fédérale d'Allemagne et l'Autriche
 - aux commissions pour la protection des eaux du Rhin, du Lac Léman, des eaux italo-suissees et du Lac de Constance contre la pollution
 - à la commission franco-suisse pour la régularisation du Lac Léman
 - à la commission italo-suisse pour la navigation Adriatique - Lac Majeur et la régularisation du Lac Majeur
 - à la commission germano-suisse pour l'utilisation des forces hydrauliques sur la partie bado-suisse du parcours du Rhin entre Bâle et le Lac de Constance
 - à la commission mixte franco-suisse pour les problèmes de voisinage entre le canton de Genève et les départements français de l'Ain et la Haute-Savoie
 - à la commission intergouvernementale germano-franco-suisse pour les questions régionales dans les zones frontalières du Haut-Rhin
 - à la commission germano-suisse d'aménagement du territoire
- Secrétariat de la délégation suisse à la commission mixte germano-suisse pour l'enclave de Büsingen
- Secrétariat de la délégation suisse à la commission permanente franco-suisse des zones franches
- Membre du comité d'alarme de la commission fédérale de la radio-activité

Jean-Pierre V e t t o v a g l i a

(VE) W 247 30.84

Remplaçant du Chef de la Section

- Toutes les questions susmentionnées en cas d'absence du Chef de la Section
- Collaborateur pour les questions suivantes en ce qui concerne la France et l'Italie:
 - Traités concernant la frontière
 - Zones franches de Gex et de la Haute-Savoie
 - Bureaux à contrôles nationaux juxtaposés
 - Gares et aéroports internationaux
 - Petit trafic frontalier
 - Aménagement du territoire en zones frontalières
 - Enclave de Campione d'Italia
 - Economie hydraulique dans les eaux-frontière
 - Pêche et navigation dans les eaux-frontière
 - Protection des eaux dans les eaux-frontière
 - Usines hydro-électriques frontières et centrales nucléaires situées à proximité de la frontière
 - Violations de frontière
 - Survol et atterrissage d'avions d'Etat ou militaires étrangers
 - Questions touchant à la souveraineté du territoire
 - Nuisances transfrontières
- Questions de défense générale
- Membre suppléant du comité d'alarme de la commission fédérale de la radio-activité
- Membre de la délégation suisse à la commission mixte franco-suisse pour les problèmes de voisinage entre le canton de Genève et les départements français de l'Ain et la Haute-Savoie
- Remplacement dans les commissions

Jacques B o r e l

(BL) W 253 30.54

- Collaborateur pour le Liechtenstein
- Collaborateur pour les questions suivantes en ce qui concerne l'Allemagne et l'Autriche:
 - Traités concernant la frontière
 - Bureaux à contrôles nationaux juxtaposés
 - Gares et aéroports internationaux
 - Petit trafic frontalier
 - Aménagement du territoire en zones frontalières
 - Enclave de Büsingen
 - Economie hydraulique dans les eaux-frontière
 - Pêche et navigation dans les eaux-frontière
 - Protection des eaux dans les eaux-frontière
 - Usines hydro-électriques frontières et centrales nucléaires situées à proximité de la frontière
 - Violations de frontière
 - Survol et atterrissage d'avions d'Etat ou militaires étrangers
 - Questions touchant à la souveraineté du territoire
 - Nuisances transfrontières
- Remplacement dans les commissions

Section des transports et des communicationsChef:Rudolf S t e t t l e r

(STR) Bg 411 30.69

- Questions de transports et de communications internationaux dans les domaines bilatéral et multilatéral (trafics aérien et routier, navigation intérieure, chemins de fer, pipelines, communications PTT)
- Comité de navigation intérieure de la Conférence des ministres des transports

Marc-André S a l a m i n

(SLM) Bg 412 30.73

Suppléant du Chef de la Section

- Questions de transports et de communications internationaux dans les domaines bilatéral et multilatéral (notamment trafics aérien et routier, navigation intérieure, chemins de fer, pipelines, communications PTT)
- Comité de navigation intérieure de la Commission économique pour l'Europe
- Secrétariat de la délégation suisse à la Commission mixte italo-suisse du tunnel routier sous le Grand-Saint-Bernard

Délégation suisse à la Commission centrale pour la navigation du
Rhin (CCR)

Président: Emanuel D i e z, Ambassadeur (DZ) W 250 30.61

Secrétaire: Rudolf S t e t t l e r, (STR) Bg 411 30.69
Chef de Section diplomatique

- Secrétariat de la délégation
- Liaison avec le Secrétariat de la CCR et les autres délégations
- Problèmes juridiques et économiques de la navigation rhénane (immobilisation temporaire de la cale sur le Rhin, problèmes en liaison avec la réalisation du canal Rhin-Main-Danube, adhésion des Communautés Européennes à la Convention révisée pour la navigation du Rhin).

Marc-André S a l a m i n (SLM) Bg 412 30.73

Suppléant du secrétaire de la délégation

Office suisse de la navigation maritime, Bâle

Directeur:

Rudolf S t e t t l e r

(STR) 061/23.53.33
031/61.30.69

- Navigation maritime
- OMCI, OECD, CNUCED (comité de transport maritime)
- Questions générales de droit et de navigation maritimes

Adolf K n ö p f e l

(KL) 061/23.53.33

Suppléant du Directeur de l'Office

- Application de la loi sur la navigation maritime (propriétaires et armateurs des navires, admission des navires à la navigation, exercice des navires)
- Application de l'ordonnance sur la navigation maritime suisse (conditions de travail, sécurité sociale, formation des équipages et officiers, contrôle des équipages - en collaboration avec les consulats)
- Analyse des publications spécialisées et provenant d'organisations internationales et information des armateurs suisses et d'autres intéressés
- Participation suisse aux conventions maritimes internationales
- Yachts suisses en mer

Margrit Jehl

(MJ) 061/23.53.33

- Gestion du registre des yachts suisses

Markus Stäuble

(STM) 061/23.53.33

remplaçant de M. Knöpfel

- Information et correspondance concernant la formation du personnel naviguant
- Chancellerie, caisse et comptabilité

Marie-Louise Pichard

(MJP) 061/23.53.33

- Questions du personnel naviguant (livrets de marin, enrôlements et dérôlements)
- Documentation
- Bibliothèque
- Renseignements et travaux généraux de bureau